

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Шестая сессия

Будва, Черногория, 11–13 сентября 2017 года

Извлечение из добавления к докладу о работе шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2017/2/Add.1)*

Принято Совещанием Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды на шестой сессии

Решение VI/7 Требования к отчетности

Совещание Сторон,

ссылаясь на свои решения I/8, II/10, III/5, IV/4 и V/8 о требованиях в отношении отчетности,

ссылаясь также на мандат Комитета по вопросам соблюдения, определенный в пункте 13 с) приложения к решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

рассмотрев доклады, представленные Сторонами, и сводный доклад¹, подготовленный секретариатом во исполнение пунктов 1–5 решения I/8,

рассмотрев также доклады Комитета по вопросам соблюдения² и его дополнительные доклады³,

признавая полезность национальных докладов об осуществлении в качестве ценного вклада в работу целевых групп, деятельность по наращиванию потенциала, подготовку обзоров результативности экологической деятельности и осуществление других программ обзора,

учитывая, что процедура отчетности, изложенная в решениях I/8, II/10 и IV/4, включая пересмотренный формат отчетности, определенный в приложении к решению IV/4, и процедуру письменного перевода докладов, изложенную в

* Полный текст добавления к докладу о работе шестой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2017/2/Add.1) на английском, французском и русском языках доступен на http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mor6_docs.html#/.

¹ ECE/MP.PP/2017/6.

² ECE/MP.PP/2017/31 и ECE/MP.PP/2017/32.

³ ECE/MP.PP/2017/33–ECE/MP.PP/2017/46.

пунктах 14–16 решения IV/4, должна продолжать применяться в следующем цикле отчетности,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады об осуществлении, представленные тремя четвертями Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в соответствии с пунктами 1–4 решения I/8;

2. *приветствует* сводный доклад, подготовленный секретариатом в соответствии с пунктом 5 решения I/8;

3. *приветствует также* доклады, представленные неправительственными организациями в соответствии с пунктом 7 решения I/8;

4. *считает*, что эти доклады содержат полезный обзор состояния процесса осуществления Конвенции, а также помогают выявлять существенные тенденции и вызовы, относящиеся к процессу осуществления, что будет способствовать руководству будущей деятельностью;

Своевременное представление докладов

5. *с беспокойством отмечает*, что десять Сторон, представивших доклады, не уложились в крайний срок, указанный в решении II/10;

6. *вновь рекомендует* Сторонам начинать подготовку национальных докладов об осуществлении в рамках будущих циклов отчетности достаточно заблаговременно, но не позднее чем за шесть месяцев до наступления крайнего срока представления докладов в секретариат, который указан в решении II/10, с тем чтобы обеспечить проведение на национальном уровне содержательных консультаций по этим докладом с общественностью;

Непредставление докладов

7. *с сожалением отмечает*, что Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Нидерланды, Республика Молдова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Украина, все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Конвенции, не представили свои доклады за текущий цикл отчетности;

8. *призывает* каждую из этих Сторон представить свой национальный доклад об осуществлении в секретариат до 1 ноября 2017 года для его последующего рассмотрения, в частности, Комитетом по вопросам соблюдения;

Консультации с общественностью

9. *приветствует* тот факт, что большинство Сторон подготовили свои доклады с использованием процесса консультаций с различными государственными ведомствами, а также гражданским обществом;

10. *рекомендует* Сторонам обеспечивать прозрачность и проведение консультаций с общественностью в ходе процесса подготовки и представления докладов;

Подготовка докладов для следующей сессии Совещания Сторон

11. *постановляет* прекратить представление печатных экземпляров докладов в секретариат;

12. *просит* секретариат распространить среди всех Сторон и соответствующих заинтересованных субъектов официальное напоминание о требованиях к отчетности, включая руководящие указания по подготовке докладов, а также предлагаемый график и подтверждение даты представления докладов в секретариат в соответствии с пунктом 9 решения II/10 по меньшей мере за один год до начала следующей сессии Совещания Сторон.
